

## Scheda Insegnamento

<b>Denominazione Insegnamento:</b> Letterature Moderne e Contemporanee di Lingua Francese I	<b>Course title:</b> Modern and Contemporary Literature in French Language I
<b>Codice:</b> <b>27001357</b>	<b>SSD:</b> L-LIN/03
<b>Crediti Formativi (CFU):</b> 9	<b>Ore:</b> 63
<b>Anno di corso:</b> I	<b>Year course:</b> first
<b>Corso di Laurea:</b> Lingue e Letterature Moderne – mutua il corso di insegnamento di Letterature Moderne e Contemporanee di Lingua Francese II (6 CFU) attivato presso il Corso di Laurea in Lingue e Letterature Moderne.	<b>Degree course:</b> Foreign modern languages and literatures – intercurricular course with Modern and Contemporary Literature in French Language II, 6 CFU (Foreign modern languages and literatures)
<b>Docente/Professor:</b> Naccarato Annafrancesca af.naccarato@libero.it Per il curriculum si rinvia alla pagina docente pubblicata sul sito del Dipartimento di Studi Umanistici ( <a href="http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/">http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/</a> ).	
<b>Copertura didattica:</b> affidamento.	<b>Teaching Coverage:</b> additional teaching load
<b>Periodo didattico:</b> II semestre.	
<b>Orario del corso:</b> da definire	<b>Course timetable:</b>
<b>Aula:</b> da definire	
<b>Modalità di frequenza:</b> frequenza obbligatoria.	<b>Method of attendance:</b> Compulsory
<b>Commissione d'esame:</b> Annafrancesca Naccarato (Presidente) Componenti: Gisèle Vanhese, Yannick Preumont.	
<b>Lingua di insegnamento:</b> Francese.	<b>Language of instruction:</b> French
<b>Conoscenze ed abilità da conseguire:</b> Gli studenti che seguiranno il corso acquisiranno conoscenze concernenti la letteratura di lingua francese del XX secolo, con particolare riguardo agli aspetti relativi alla critica testuale. Saranno messi in condizione di possedere i principali strumenti di comprensione e di interpretazione del testo, di individuare le strategie retoriche che lo caratterizzano e di riconoscere le profonde e complesse isotopie di senso che esse veicolano, anche attraverso il confronto tra gli originali in lingua francese e le traduzioni italiane esistenti. Potranno applicare il metodo di analisi acquisito ad altri autori e ad altri testi rispetto a quelli presentati nell'ambito delle lezioni.	<b>Learning Outcomes:</b> Students following the course will acquire knowledge concerning Twentieth-Century Literature in French, particularly with regard to textual criticism aspects. They will be acquainted with the main text-understanding and text-interpretation tools, so that they will be able to identify the rhetorical strategies characterizing the texts and to recognize the deep and complex isotopies of meaning conveyed by them, also through the comparison between the original in French and the existing Italian translations. They will be able to apply the acquired analytical method to other authors and other texts apart from those presented

<p>Gli studenti svilupperanno la capacità di leggere, analizzare e contestualizzare i testi più rappresentativi della letteratura di lingua francese del XX secolo, di compiere ricerche bibliografiche autonome e di ricostruire il dibattito critico sugli autori trattati. Potranno, inoltre, comunicare le proprie conoscenze – sia sul piano dei contenuti che su quello metodologico – utilizzando il lessico specialistico relativo agli studi del settore.</p>	<p>throughout the lessons. Students will acquire the competence to read, examine and contextualize the most representative texts of Twentieth-Century Literature in French, to carry out autonomous bibliographical research and to reconstruct the critical debate concerning individual authors. Furthermore, they will be able to convey their knowledge – both on the content level and on the methodological one – using, if necessary, the specialized vocabulary concerning field studies.</p>
<p><b>Organizzazione della didattica:</b> lezioni frontali ed esercitazioni.</p>	<p><b>Teaching method:</b> frontal lessons and practical exercises</p>
<p><b>Programma/Contenuti:</b> 1. L'analisi del testo letterario: strategie retoriche e trame simboliche; 2. La letteratura di lingua francese del XX° secolo; 3. Lettura e analisi critica dell'opera di Yves Bonnefoy.</p>	<p><b>Course Contents:</b> 1. Analysis of the literary text: rhetorical strategies and symbolic wefts; 2. Twentieth-Century Literature in French; 3. Reading and critical analysis of Yves Bonnefoy's work.</p>
<p><b>Testi/Bibliografia:</b> A. Lagarde, L. Michard, <i>Le XX<sup>e</sup> siècle</i>, Paris, Bordas, 1997; P. Brunel, <i>Histoire de la Littérature Française</i>, t. II, Paris, Bordas, 2001; D. Maingueneau, <i>Linguistique pour le texte littéraire</i>, Paris, Armand Colin, 2007; G. Durand, <i>Les Structures anthropologiques de l'imaginaire</i>, Paris, Dunod, 2005; A. Naccarato, <i>Traduire l'image. L'œuvre de Gaston Bachelard en italien</i>, Roma, Aracne, 2012; Y. Bonnefoy, <i>L'Opera poetica</i>, a cura di Fabio Scotto, «I Meridiani», Milano, Mondadori, 2010. Testi letterari di altri autori e testi critici di l obbligatoria saranno indicati dal docente all'inizio del corso. Ulteriori informazioni bibliografiche verranno fornite durante le lezioni.</p>	<p><b>Recommended Reading:</b> A. Lagarde, L. Michard, <i>Le XX<sup>e</sup> siècle</i>, Paris, Bordas, 1997; P. Brunel, <i>Histoire de la Littérature Française</i>, t. II, Paris, Bordas, 2001; D. Maingueneau, <i>Linguistique pour le texte littéraire</i>, Paris, Armand Colin, 2007; G. Durand, <i>Les Structures anthropologiques de l'imaginaire</i>, Paris, Dunod, 2005; A. Naccarato, <i>Traduire l'image. L'œuvre de Gaston Bachelard en italien</i>, Roma, Aracne, 2012; Y. Bonnefoy, <i>L'Opera poetica</i>, a cura di Fabio Scotto, «I Meridiani», Milano, Mondadori, 2010. Literary texts by other authors and critical tex required reading will be pointed out by the Prof at the beginning of the course. Further bibliographical information will be provided during the lessons.</p>
<p><b>Strumenti a supporto della didattica:</b> videoproiettore, PC.</p>	<p><b>Teaching Tools:</b> projector, pc</p>
<p><b>Modalità di verifica dell'apprendimento:</b> La modalità di verifica consiste in una prova orale al termine delle lezioni, con votazione in trentesimi ed eventuale lode. La soglia di superamento dell'esame è fissata in 18/30. Le</p>	<p><b>Assessment Methods:</b> The assessment method will consist of an oral exam at the end of the course, with grade from 18 to 30.(eventually <i>cum laude</i>). Grades under the threshold of 18 will not be</p>

<p>votazioni inferiori a 18 equivarranno ad una valutazione insufficiente dell'apprendimento. Sarà verificato il possesso delle conoscenze e delle abilità indicate nella riga n. 14, a partire dai contenuti del programma (riga n.16).</p>	<p>accepted. The exam will aim at verifying the knowledge and skills assumed in point 14, about the contents of point 16.</p>
<p><b>Calendario delle prove d'esame:</b>  9 febbraio 2015  23 febbraio 2015  22 giugno 2015  13 luglio 2015  14 settembre 2015  15 dicembre 2015</p>	<p><b>Examinations schedule:</b>  9 February 2015  23 February 2015  22 June 2015  13 July 2015  14 September 2015  15 December 2015</p>
<p><b>Link ad altre eventuali informazioni:</b>  per ulteriori informazioni si rinvia alla pagina docente pubblicata sul sito del Dipartimento di Studi Umanistici  (<a href="http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/">http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/</a>)</p>	<p><b>Links to any possible information:</b>  For further information, please visit the Dipartimento di Studi Umanistici website at <a href="http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/">http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/</a></p>
<p><b>Orari di ricevimento:</b>  ogni mercoledì, dalle 15.00 alle 16.00, presso lo studio docente (cubo 28/A – secondo piano).</p>	<p><b>Office Hours:</b>  On Wednesdays, from 3 to 4 p.m., teacher office (28/A, II floor)</p>